

Betooni, mördi ja süstmördi keemilised lisandid. Osa 1: Tavanõuded

Admixtures for concrete, mortar and grout - Part 1: Common requirements

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 934-1:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 934-1:2008 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 25.03.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 23.01.2008.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 934-1:2008 consists of the English text of the European standard EN 934-1:2008.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 25.03.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 23.01.2008.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 91.100.30

betoon, korrodeeruvus, märgistamine, mördid

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

Admixtures for concrete, mortar and grout - Part 1: Common requirements

Adjuvants pour béton, mortier et coulis - Partie 1 :
Exigences communes

Zusatzmittel für Beton, Mörtel und Einpressmörtel - Teil 1:
Gemeinsame Anforderungen

This European Standard was approved by CEN on 24 October 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and Definitions	6
4 General requirements	6
5 Corrosion behaviour	8
5.1 Testing and labelling	8
5.2 Test requirement	8
6 Special requirements	8
Annex A (normative) Approved and declared lists for corrosion behaviour.....	9
A.1 Approved list	9
A.2 Declared list	10

Foreword

This document (EN 934-1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 104 "Concrete and related products", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2008.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard is part of the series EN 934 "Admixtures for concrete, mortar and grout", which is comprised of the following additional parts:

- Part 2 *Concrete admixtures – Definitions, requirements, conformity, marking and labelling*
- Part 3 *Admixtures for masonry mortar – Definitions, requirements, conformity, marking and labelling*
- Part 4 *Admixtures for grout for prestressing tendons - Definitions, requirements, conformity, marking and labelling*
- Part 5 *Admixtures for sprayed concrete - Definitions, requirements, conformity, marking and labelling*
- Part 6 *Sampling, conformity control and evaluation of conformity*

This draft European Standard is used with the standards of the EN 480 series which comprises the test methods for admixtures.

This standard has been prepared under a mandate issued to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of the Construction Products Directive.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard covers the requirements that are common to all admixtures. The general requirements replace those which were previously included in EN 934 parts 2 to 5. They include the requirements for the effect on corrosion behaviour when admixtures are used in concrete, mortar or grout containing embedded metal.

The requirements for corrosion behaviour in this standard include an approved list and a declared list of active substances used in some admixtures. These lists are based on experience, which shows that the use of admixtures only containing substances on the approved list do not promote the corrosion of embedded steel. Materials on the declared list are subject, in some countries, to national restrictions on their use for certain applications and should be declared on the CE mark.

The specific requirements that characterise the performance of an admixture in a cementitious mix are detailed in EN 934 parts 2 to 5.

The special requirements are new and relate to specific uses of admixtures and/or their effect on the environment. It is anticipated that, in the future, special requirements will result from European legislation and, for example, will be applicable to admixtures used in concrete or mortar in contact with drinking water and to the release of dangerous regulated substances.

This document is a preview generated by EVS

1 Scope

This European Standard specifies the common requirements for all admixtures covered by EN 934-2, EN 934-3, EN 934-4 and EN 934-5, which contain the specific requirements for each type of admixture.

The requirements for corrosion behaviour are not applicable to chloride based admixtures.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 196-2, *Methods of testing cement - Part 2: Chemical analysis of cement*

EN 197-1, *Cement - Part 1: Composition, specifications and conformity criteria for common cements*

EN 206-1:2000, *Concrete - Part 1: Specification, performance, production and conformity*

EN 480-6, *Admixtures for concrete, mortar and grout – Test methods – Part 6: Infrared analysis*

EN 480-8, *Admixtures for concrete, mortar and grout – Test methods – Part 8: Determination of the conventional dry material content*

EN 480-10, *Admixtures for concrete, mortar and grout – Test methods – Part 10: Determination of the water soluble chloride content*

EN 480-12, *Admixtures for concrete, mortar and grout – Test methods – Part 12: Determination of the alkali content of admixtures*

EN 480-14, *Admixtures for concrete, mortar and grout – Test methods – Part 14: Determination of the effect on corrosion susceptibility of reinforcing steel by potentiostatic electro-chemical test*

EN 934-2, *Admixtures for concrete, mortar and grout - Part 2: Concrete admixtures – Definitions, requirements, conformity, marking and labelling*

EN 934-3, *Admixtures for concrete, mortar and grout – Part 3: Admixtures for masonry mortar – Definitions, requirements, conformity, marking and labelling*

EN 934-4, *Admixtures for concrete, mortar and grout – Part 4: Admixtures for grout for prestressing tendons - Definitions, requirements, conformity, marking and labelling*

EN 934-5, *Admixtures for concrete, mortar and grout – Part 5: Admixtures for sprayed concrete - Definitions, requirements, conformity, marking and labelling*

EN ISO 1158, *Plastics - Vinyl chloride homopolymers and copolymers - Determination of chlorine content (ISO 1158:1998)*

ISO 758, *Liquid chemical products for industrial use – Determination of density at 20 degrees C*

ISO 4316, *Surface active agents – Determination of pH of aqueous solutions – Potentiometric method*